

Revisi on-H-to-Revisi on-J-Errata. txt

Errata Fixes:

(J) = entry for Rev J

(H) = entry for Rev H

Number in Parentheses After MT-xxx means the # of changes in that particular aircraft display
i.e. Changes in Pilot name & Crash Comment for MT-212 = MT-212(2)

1.

Page 1 Header

(J) Hävittäjä lentolähtö sijasta

(H) Hävittäjä lentolähtö

2.

Page 1 Header

(J) Flight sijasta

(H) Squadron for Lentäjä on 1st Page header

3.

MT-216 MT-213 is split in Crash Comment, modify to add text to force MT-213 to be on same line

(J) 30-May-43 ... damages his own propeller when he runs into MT-213 and crushes MT-213's fuselage.

(H) 30-May-43 ... damages his own propeller when rams MT-213 and crushes MT-213's fuselage.

4.

MT-220 & MT-223

(J) Tytärsaari Place Name in Crash Comment

(H) Tytärsaari

5.

MT-205 & MT-207 & MT-210 & MT-213 & MT-217 & MT-239 & MT-240 & MT-243 & MT-245 & MT-485 Place Name in Crash Comments

(J) Suolajarvi

(H) Suolajarvi

6.

MT-485

(J) Saarijärvelä Wrong Place Name in Crash Comment

(H) Saarijärvi

7.

MT-487

(J) Lake Pielisjärvi Place Name in Crash Comment

(H) Lake Pielisjärvi

8.

MT-401 & MT-404 & MT-427

(J) Luonetjärvi Place Name in Crash Comment

(H) Luonetjärvi

Revisi on-H-to-Revisi on-J-Errata.txt

9.

MT-229

(J) Perkjärvi Place Name in Crash Comment
(H) Perkjarvi

10.

MT-227 & MT-229

(J) Left Wing shot off,
(H) NOT Right One in Crash Comments in Both aircraft

11.

MT-422

(J) 1./HLeLv 31
(H) /HLeLv 31

& split of MT-405 in Crash Comment for MT-422

(J)...hit the rear of the MT-405...
(H)...hit the rear of MT-405...

12.

MT-437

(J)...Force Landed At Nuijamaa, Finland.
(H)...North of Vyborg At Konnunkylä, Finland (Wrong place)

13.

MT-201

(J) Sergeant Eino Raesma
(H) Sergeant E. Raesma

14.

MT-202

(J) Master Sergeant Eino Alkiö
(H) Master Sergeant E. Alkiö

15.

MT-206 & MT-227 & MT-233 & MT-401(2) & MT-409(4)
over 1st Name 'o'

Add Umlaut

(J) 2nd Lieutenant Yrjö Armas 'Kreivi' Pallasvuo
(H) 2nd Lieutenant Yrjo Armas 'Kreivi' Pallasvuo

16.

MT-221 & MT-222

(J) Mäittälä in Last Name in Both aircraft & In Crash Comment in
MT-222
(H) Maittala

17.

MT-206 & MT-450

(J) Staff Sergeant Turo Tapio 'Tappi' Järvi

(H) Staff Sergeant Turo Tapi o 'Tappi' Jarvi

18.

MT-207(2) & MT-217(2) & MT-218(2) & MT-219 & MT-431(2) & MT-473(2)

(J) Warrant Officer Yrjö Olavi 'Pappa' Turkka

(H) Warrant Officer Yrjö Olavi 'Pappa' Turkka

19.

MT-207

(J) 1st Lieutenant Aarne Tuulensuu

(H) 1st Lieutenant A. Tuulensuu

20.

MT-210

(J) Myllymäki

(H) Myllymäki

21.

MT-213

(J) 1st Lieutenant Eero Juhani 'Riihi'

(H) 1st Lieutenant Eero Juhani

22.

MT-214 & MT-224(2) & MT-410(4) & MT-487

(J) Master Sergeant Mauno Mikael 'Manu' Fräntilä

(H) Master Sergeant Mauno Mikael 'Manu' Frantila

23.

MT-217(3) & MT-245(2) & MT-449(2)

(J) 2nd Lieutenant Johannes 'Jotti' Brotherus

(H) 2nd Lieutenant J. Brotherus

24.

MT-205(2) & MT-208(2) & MT-217 & MT-422

(J) 1st Lieutenant Väinö Nikolai Pokela

(H) 1st Lieutenant Vaino Nikolai Pokela

25.

MT-229 & MT-461(2)

(J) Väinö Ilmari Suhonen

(H) Vaino Ilmari Suhonen

In MT-461 Comment Add 3 spaces before '3(' to put on next line

26.

MT-208 & MT-229 & MT-234(2) & MT-406 & MT-432(2)

(J) 1st Lieutenant Urho Paavo Johannes 'Pampsa' Myllylä

(H) 1st Lieutenant Urho Paavo Johannes 'Pampsa' Myllylä

27.

MT-235(2) & MT-238(2) & MT-244

(J) 1st Lieutenant Viktor 'Isä Vikki' ' (Father Vikki)' Pyötsiä
(H) 1st Lieutenant Viktor 'Isä Vikki' ' (Father Vikki)' Pyötsiä

28.
MT-239

(J) & Crashed on 1st Me109 Flight at Suulajärvi
(H) & Crashed ... at Suulajärvi

29.
MT-421

(J) Hyväriinen
(H) Hyvariinen

30.
MT-425 & MT-453 & MT-464(2)

(J) Staff Sergeant Osmo Länsivaara
(H) Staff Sergeant Osmo Lansivaara

31.
MT-224 & MT-403 & MT-405 & MT-461 & MT-488

(J) 1st Lieutenant Kyösti Keijo Ensio 'Kössi' Karhila
(H) 1st Lieutenant Kyösti Keijo Ensio 'Kossi' Karhila

32.
MT-465

(J) Me109G-6/R6 but had cannons removed
(H) Me109G-6

33.
MT-466

(J) 2. /HLeLv 31 instead of just /HLeLv31
(H) /HLeLv 31

34.
MT-467

(J) 1st Lieutenant Heikki Salomies
(H) 1st Lieutenant H. Salomies

35.
MT-475

(J) 1st Lieutenant Arvi Aulis Lumme
(H) 1st Lieutenant Aulis Lumme

36.
MT-485

(J) 1st Lieutenant Kauko Risku
(H) 1st Lieutenant K. Risku

37.

Revisi on-H-to-Revisi on-J-Errata. txt

MT-489

(J) Hämäl äi nen
(H) Hamal ai nen

MS-406 Pi lot 2nd Lt. Paavo Rei ni kai nen